manuale d'istruzioni
instruction manual
manuel d'instructions
handbuch anweisungen
manual de instrucciones

change your life

BRANDANI® gift group

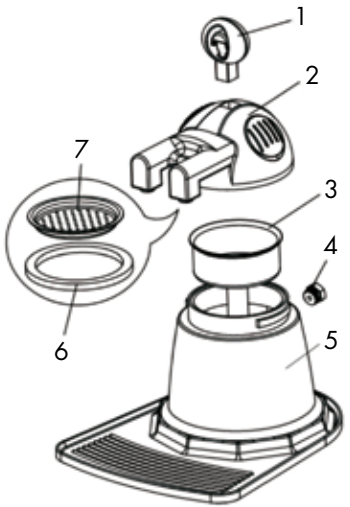
italian style

CAFFETTIERA – ISTRUZIONI

La caffettiera funziona con sistema pressurizzato.

- Prima del primo utilizzo, svitare la parte superiore dalla base.
- Rimuovere l'imbuto per filtrazione dalla base.
- Individuare la piastrina filtrante (è inserita all'interno della parte superiore con il lato concavo rivolto verso l'esterno) e la rondella in gomma che mantiene la piastrina filtrante nella propria posizione. Rimuovere entrambi i componenti.
- Lavare tutti i componenti con acqua calda, quindi rimontare correttamente la parte superiore.
- Riempire la base con acqua dolce fino al livello della valvola di sicurezza ed inserire l'imbuto per filtrazione.
- Riempire l'imbuto per filtrazione con caffè macinato: non comprimere il caffè. Per ottenere risultati ottimali utilizzare caffè torrefatto macinato fine.

- Avvitare ed assicurare la parte superiore alla base.
- Posizionare la caffettiera su di una fonte di calore medio-bassa ed in pochi minuti un ottimo caffè salirà gorgogliando.
- Togliere immediatamente la caffettiera dalla fonte di calore e servire.
- Si consiglia di gettare il caffè del primo utilizzo della caffettiera.



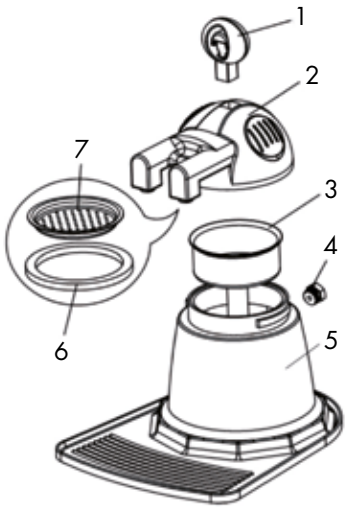
- La caffettiera non è idonea per mantenere il caffè caldo.
- Non utilizzare mai la caffettiera senz'acqua.
- Utilizzare unicamente caffè macinato e non usare mai estratti, infusioni o caffè istantaneo in quanto ostruirebbero la piastrina filtrante.
- Quando la caffettiera viene utilizzata su di un fornello a gas, regolare la fiamma in modo che non arrivi a lambire la parte laterale del bricco.

1. Pomello
2. Coperchio
3. Imbuto per filtrazione
4. Valvola di sicurezza
5. Bollitore
6. Guarnizione in silicone
7. Piastrina filtrante

COFFEE MAKER INSTRUCTION FOR USE

The coffee maker work on the pressure system.

- Before using the coffee maker for the first time, unscrew the top from the base.
- Remove the filter funnel from the base.
- FInd the filter plate (which is inserted in the top section with the concave side facing outwards) and the rubber washer (which holds the filter plate in place). Remove both of these parts.
- Wash all parts in hot water and correctly reassemble the top section.
- Fill the base with fresh water up to the level of the safety valve and insert the filter funnel.
- Fill the filter funnel with ground coffee: do not press the coffee down. For the best result use fresh roasted finely ground coffee.
- Screw the top section firmly to the base.
- Place the coffee maker on a low to medium heat and within a few minutes, delicious coffee will rise bubbling to the top.
- Remove immidiately from the heat and serve.
- It is recommended that the firs “brew” is throw away.
- The coffee maker is not suitable for keeping coffee hot.
- Never use the coffee maker without water.



- Use they only ground coffee and never use other extracts, infusions or instant coffee as there will block the filter plate.
- When using on gas, adjust the flame so that it dose not extend up the side of the pot.

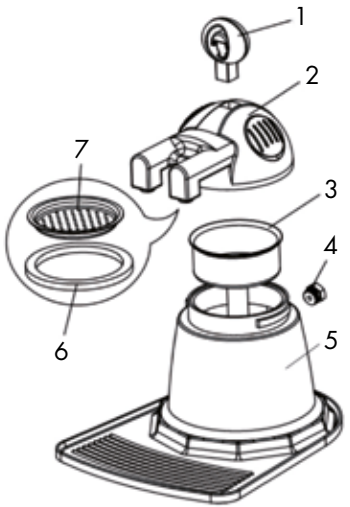
1. Knob
2. Lid
3. Funnel
4. Safety valve
5. Boiler
6. Silicon gasket
7. Filter

CAFETIÈRE – MODE D'EMPLOI

La cafetière fonctionne à depression.

- Avant la première utilisation, dévisser la partie supérieure de la base.
- Ôter le filtre entonnoir de la base.
- Retirer le filtre (inséré dans la partie supérieure, le côté concave tournévers l'extérieur) et le joint en caoutchouc qui maintient le filtre dans son logement.
- Laver les composants à l'eau chaude, puis remonter correctement la partie supérieure.
- Remplir la base avec de l'eau douce jusqu'au niveau de la valve de sécurité et insérer le filtre entonnoir.
- Remplir le filtre entonnoir de café moulu: ne pas presser le café. Pour un résultat optimal, utiliser du café torréfié moulu fin.
- Serrer la partie supérieure sur la base.

- Placer la cafetière sur une source de chaleur moyenne-faible: un café délicieux montera en quelques minutes en produisant le gargouillis caractéristique.
- Enlever immédiatement la cafetière de la source de chaleur et servir.
- Il est conseillé de jeter le café obtenu après la première utilisation de la cafetière.
- La cafetière n'est pas conçue pour maintenir le café chaud.



- Ne jamais utiliser la cafetière sans eau.
- N'utiliser que du café moulu; ne jamais utiliser d'extraits, infusions ou café instantané, car ils pourraient boucher le filtre.
- En cas d'utilisation de la cafetière sur un réchaud à gaz, régler la flamme de sorte qu'elle ne touche pas la partie latérale de la cafetière.

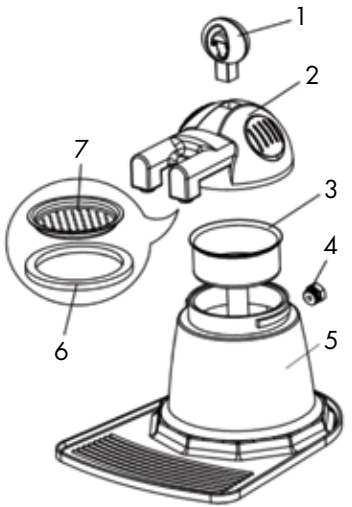
1. Bouton
2. Couvercle
3. Filtre entonnoir
4. Valve de sécurité
5. Bouilloire
6. Joint en silicone
7. Filtre

KAFFEEMASCHINE – ANLEITUNG

Die Kaffeemaschine funktioniert mit einem Druckausgleichsystem

- Vor der ersten Verwendung den Kannenunterteil aufschrauben.
- Den Trichtereinsatz aus dem Kannenunterteil nehmen.
- Das Filterplättchen (liegt im Oberteil, die hohle Seite nach außen gerichtet) und den Gummi-Unterlegring, der das Filterplättchen in der richtigen Position hält, ermitteln. beide Komponenten entfernen.
- Alle Komponenten mit warmem Wasser waschen und dann den Oberteil wieder korrekt montieren.
- Den Kannenunterteil bis zur Höhe des Sicherheitsventils mit frischem Wasser befüllen und den Trichtereinsatz einsetzen.
- Den Trichtereinsatz mit gemahlenem Kaffee befüllen: Den Kaffee nicht zusammenpressen. Für optimale Resultate ist fein gemahlenen Röstkaffee zu verwenden.
- Den Oberteil am Kannenunterteil befestigen und zuschrauben.

- Die Kaffeemaschine auf eine mittel-niedrige Wärmequelle stellen und in wenigen Minuten wird ein ausgezeichneter Kaffee herauf brodeln.
- Die Kaffeemaschine sofort von der Kochstelle nehmen und den Kaffee heiß servieren.
- Es ist empfehlenswert, den Kaffee der ersten Verwendung der Kaffeemaschine wegzuschütten.
- Die Kaffeemaschine ist nicht dazu geeignet, den Kaffee warm zu halten.



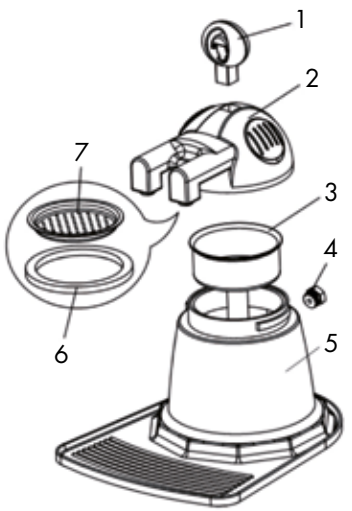
- Die Kaffeemaschine nicht ohne Wasser verwenden:
- Nur gemahlenen Kaffee verwenden. Keine Extrakte, Aufgüsse oder Instantkaffee: diese würden das Filterplättchen verstopfen.
- Wird die Kaffeemaschine auf einem Gasherd verwendet, ist die Flamme so zu regulieren, dass sie den seitlichen Teil der Kaffeekanne nicht berühren kann.

1. Knopf
2. Deckel
3. Trichtereinsatz
4. Sicherheitsventil
5. Kocher
6. Silikondichtung
7. Filterplättchen

CAFETERA – INSTRUCCIONES

La cafetera funciona con sistema presurizado.

- Antes del primer uso, destornillar la parte superior desde la base.
- Quitar el embudo para filtrado desde la base.
- Individualizar la placa filtrante (se encuentra dentro de la parte superior con el lado concavo dirigido hacia el exterior) y la arandela de goma que mantiene la placa filtrante en su posición. Quitar ambos componentes.
- Lavar todos los componentes con agua caliente, luego montar nuevamente de manera correcta la parte superior.
- Llenar la base con agua dulce hasta el nivel de la válvula de seguridad e introducir el embudo para filtrado.
- Llenar el ambudo para filtrado con café molido: no comprimir el café. Para obtener óptimos resultados usar café tostado molido fino.
- Atornillar y asegurar la parte superior a la base.
- Posicionar la cafetera en una fuente de calor intermedia-baja y en pocos minutos un óptimo café saldrá burbujeando.
- Quitar inmediatamente la cafetera de la fuente de calor y servir.



- Se recomienda tirar el café usado la primera vez en la cafetera.
- La cafetera no es adecuada para mantener el café caliente.
- No usar nunca la cafetera sin agua.
- Usar únicamente café molido y no usar nunca extractos , infusiones o café instantáneo porque podrían obstruir la placa filtrante.
- Cuando la cafetera se usa sobre una hornalla a gas, regular la llama para que no llegue hasta la parte lateral de la cafetera.

1. Pomo
2. Tapa
3. Embudo para filtrado
4. Válvula de seguridad
5. Hervidor
6. Junta de silicona
7. Placa filtrante

BRANDANI GIFT GROUP
Via Caravaggio, 1
51012 – Pescia (Pistoia) Italy
ph. +39 0572 45971
fax +39 0572 459743

servizioclienti@brandani.it
www.brandani.it